

LICENČNÁ ZMLUVA
Súhlas na použitie účelových digitálnych farebných ortofotomáp
č. zmluvy poskytovateľa 2003-0047
č. zmluvy nadobúdateľa 158/2003/1.13

Kupujúci (nadobúdateľ):

Ministerstvo životného prostredia SR

Nám. L. Štúra č. 1, 812 35 Bratislava

IČO: 678 678

Zastúpený: RNDr. Tamás Dömény, vedúci služobného úradu

Zástupca na rokovanie vo veciach zmluvných a technických:

Ing. Štefan Jotl

Tel: 02/5956 2454

Fax: 02/5956 2031

Bankové spojenie: NBS Bratislava, č. účtu: 8229002/0720

dalej len ako „kupujúci (nadobúdateľ)“

a

Predávajúci (poskytovateľ):

GEODIS SLOVAKIA, s.r.o.

Medený Hámor 15, 974 01 Banská Bystrica

IČO: 31595537

DIČ: 31595537/ 651

Zastúpený: Zuzana Maďarová, konateľ

Zástupca na rokovanie vo veciach zmluvných a technických:

Ing. Renáta Šrámková, vedúca divízie fotogrametrie

Tel: 02-54774685

Fax: 02-54774685

Bankové spojenie: VUB Banská Bystrica, č. účtu: 35 - 419 3047 312/0200

Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Banskej Bystrici, oddiel Sro, vložka č. 1533/S.

dalej len ako „predávajúci (poskytovateľ)“

uzatvárajú v súlade so zákonom NR SR č. 383/1997 Z.z. o dielach literárnych, vedeckých a umeleckých (autorský zákon), v súlade so zákonom NR SR č. 241/2001 Z.z. o ochrane utajovaných skutočností a podľa § 409 a nasledujúce Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. túto zmluvu:

Čl. I

Predmet zmluvy

1. Predávajúci (poskytovateľ) poskytne kupujúcemu (nadobúdateľovi) údaje z účelovej digitálnej farebnej ortofotomapy SR (ďalej len "OM"), spracovanej z leteckého meračského snímkovania (z r. 2002 a 2003 v mierke približne 1:26 000) v digitálnej forme v plošnom rozsahu cca. 50% plochy SR, tj. **24 515,20 km²**, v rozsahu 1 inštalácie. OM v rozsahu 1 inštalácie bude nainštalovaná v budove Ministerstva životného prostredia SR, Nám. Ľudovíta Štúra 1, 812 35 Bratislava, miestnosť č. 551
2. Vymedzené územie tvorí spolu **24 515,20 km²**, tj. územie Slovenskej republiky na mapových listoch (ML) ŠMO 1:5000:
Lysá pod Makytou x-x, Klokočov x-x, Makov x-x, Bytča x-x, Považská Bystrica x-x, Valaská Belá x-x, Prievidza x-x, Nová Baňa x-x, Pukanec x-x, Levice x-x, Želiezovce x-x, Štúrovo x-x, Šurany x-x, Nové Zámky x-x, Marcelová x-x, Čadca x-x, Žilina x-x, Martin x-x, Horná Štubna x-x, Kremnica x-x, Banská Štiavnica x-x, Krupina x-x, Plástovce x-x,

5

Šahy x-x, Chľaba x-x, Oravská Lesná x-x, Dolný Kubín x-x, Ružomberok x-x, Liptovská Lúžna x-x, Banská Bystrica x-x, Zvolen x-x, Pliesovce x-x, Modrý Kameň x-x, Balog nad Ipľom x-x, Babia Hora x-x, Námestovo x-x, Horná Lehota x-x, Brezno x-x, Detva x-x, Lučenec x-x, Dolná Strehová x-x, Kováčovce x-x, Nálepko x-x, Rožňava x-x, Dlhá Ves x-x, Gelnica x-x, Moldava nad Bodvou x-x, Buzica x-x, Košice x-x, Veľká Ida x-x, Vyšný Lánec x-x, Vranov nad Topľou x-x, Trebišov x-x, Čejkov x-x, Malý Kamenec x-x, Michalovce x-x, Pavlovce nad Uhom x-x, Kráľovský Chlmec x-x, Veľký Kamenec x-x, Sobrance x-x, Bezovce x-x, Veľké Siemence x-x, Liesek 6-0 až 6-3, Liesek 7-0 až 7-3, Liesek 8-0 až 8-3, Liesek 9-0 až 9-3, Trstená 0-0 až 0-3, Trstená 1-0 až 1-3, Trstená 2-0 až 2-3, Trstená 3-0 až 3-9, Trstená 4-0 až 4-9, Trstená 5-0 až 5-9, Trstená 6-0 až 6-9, Trstená 7-0 až 7-9, Trstená 8-0 až 8-9, Trstená 9-0 až 9-9, Liptovský Mikuláš 0-7 až 0-9, Liptovský Mikuláš 1-7 až 1-9, Liptovský Mikuláš 2-7 až 2-9, Liptovský Mikuláš 3-0 až 3-9, Liptovský Mikuláš 4-0 až 4-9, Liptovský Mikuláš 5-0 až 5-9, Liptovský Mikuláš 6-0 až 6-9, Liptovský Mikuláš 7-0 až 7-9, Liptovský Mikuláš 8-0 až 8-9, Liptovský Mikuláš 9-0 až 9-9, Šaľa 0-0 až 0-9, Šaľa 1-0 až 1-9, Šaľa 2-0 až 2-9, Šaľa 3-0 až 3-9, Šaľa 4-0 až 4-9, Kolárovo 0-0 až 0-9, Kolárovo 1-0 až 1-9, Kolárovo 2-0 až 2-9, Kolárovo 3-0 až 3-9, Kolárovo 4-0 až 4-9, Komárno 0-0 až 0-5, Komárno 1-0 až 1-5, Komárno 2-0 až 2-5, Komárno 3-0 až 3-5, Komárno 4-0 až 4-5)

(kde x-x znamená v rozsahu celého mapového bloku ŠMO 1:5000)

3. Parametre súvislej účelovej digitálnej farebnej ortofotomapy :
 - Digitálna ortofotomapa je georeferencovaná do súradnicového systému S-JTSK.
 - Polohová presnosť digitálnej ortofotomapy: stredná polohová chyba (RMSE) zobrazenia prvkov na teréne je 1,5 m.
 - Rozlišovacia úroveň pixlu digitálnej ortofotomapy je 1 m.
 - OM je spracovaná po mapových listoch ŠMO 1:5000
4. Predávajúci (poskytovateľ) poskytne kupujúcemu (nadobúdateľovi) OM na DVD médiach v nasledovných parametroch a formátoch:
 - a/ Účelová digitálna farebná ortofotomapa: **rastrový formát JPG**
 - b/ Digitálna georeferenčná hlavička: **formát JGW**
 - c/ Polygon ohraničujúci pokrytie OM: **formát SHP**
5. Predávajúci (poskytovateľ) sa zároveň zaväzuje poskytnúť OM pre tieto právne subjekty (organizácie) v uvedenom rozsahu:
 - **Štátna ochrana prírody SR**, Lazovná 10, 974 01 Banská Bystrica
 - 1x licencia v rozsahu podľa Čl. 1, ods. 1 a 2 pre COPK Banská Bystrica
 - 1x licencia pre každú regionálnu správu (spolu 25 RS) a to v rozsahu podľa územnej pôsobnosti danej regionálnej správy
 - **Štátny geologický ústav Dionýza Štúra**, Mlynská dolina 1, 817 04 Bratislava
 - 2x licencia v rozsahu podľa Čl. 1, ods. 1 a 2
 - **Správa slovenských jaskýň**, Hodžova 11, 031 01 Liptovský Mikuláš
 - 1x licencia v rozsahu podľa Čl. 1, ods. 1 a 2
 - **Slovenské múzeum ochrany prírody a jaskyniarstva**, Školská 4, 031 01 Liptovský Mikuláš
 - 1x licencia v rozsahu podľa Čl. 1, ods. 1 a 2
 - **Slovenský hydrometeorologický ústav**, Jeséniova 17, 833 15 Bratislava
 - 1x licencia v rozsahu podľa Čl. 1, ods. 1 a 2

- **Slovenská agentúra životného prostredia**, Tajovského 28, 975 90 Banská Bystrica
- 9x licencia v rozsahu podľa Čl. 1, ods. 1 a 2
- **Slovenská inšpekcia životného prostredia**, Karloveská 2, 842 22 Bratislava
- 1x licencia v rozsahu podľa Čl. 1, ods. 1 a 2 pre Ústredie inšpekcie
- 1x licencia pre každý regionálny inšpektorát (spolu 4 regionálne inšpektoráty) a to v rozsahu podľa územnej pôsobnosti daného regionálneho inšpektorátu
- **Výskumný ústav vodného hospodárstva**, Nábr. arm. gen. L. Svobodu 5, 812 49 Bratislava
- 1x licencia v rozsahu podľa Čl. 1, ods. 1 a 2

Každá z týchto organizácií má právo získať OM v uvedenom rozsahu a počte inštalácií na základe podpísanej licenčnej zmluvy s predávajúcim (poskytovateľom). Licenčnú zmluvu každej z týchto organizácií predloží predávajúci (poskytovateľ) na základe písomnej výzvy danej organizácie (písomnú výzvu musí oprávnená organizácia doručiť predávajúcemu najneskôr do dvoch mesiacov od podpisu tejto licenčnej zmluvy), pričom licenčné podmienky budú v súlade s touto licenčnou zmluvou s tým, že bude každej organizácii účtovaná cena za každú poskytnutú licenciu OM v rozsahu, podľa Čl. 1, ods. 1 a 2, vo výške 20 000,- Sk (tj. cena za úpravu OM, vypálenie OM na DVD médium, vygenerovanie identifikačného kódu OM v rámci licencie pre danú organizáciu, atď.). V prípade licencie pre každú regionálnu správu Štátnej ochrany prírody SR, v rozsahu podľa územnej pôsobnosti danej regionálnej správy, bude účtovaná cena za poskytnutie OM, vo výške 10 000,- Sk. V prípade licencie pre každý regionálny inšpektorát Slovenskej inšpekcie životného prostredia, v rozsahu podľa územnej pôsobnosti daného regionálneho inšpektorátu, bude účtovaná cena za poskytnutie OM, vo výške 15 000,- Sk.

Čl. II Účel použitia OM

1. Kupujúci (nadobúdateľ) použije OM len pre vlastnú potrebu za účelom využívania OM v informačných systémoch a to v rozsahu 1 inštalácie.
2. Kupujúci (nadobúdateľ) je zároveň oprávnený použiť OM na vyhotovenie výtlačkov, výhradne vlastnými kapacitami a výhradne pre vlastné účely, bez možnosti komerčného využitia a poskytovania vyhotovených výtlačkov tretím stranám. V prípade financovania daného projektu priamo zo štátneho rozpočtu, je kupujúci (nadobúdateľ) oprávnený vyhotovené výtlačky poskytnúť odberateľovi daného projektu. Podmienky využívania OM pre úlohy, ktoré vyplývajú z medzinárodných záväzkov SR a sú kofinancované zo štátneho rozpočtu SR budú dohodnuté v rámci licenčnej zmluvy medzi poskytovateľom a organizáciou, uvedenou v čl. I bod 5. Výtlačky je kupujúci oprávnený tlačiť výhradne vlastnými kapacitami, alebo prostredníctvom organizácii uvedených v Čl. 1, ods. 5. Poskytovanie OM, alebo odvodených súborov z OM iným tretím stranám nie je bez písomného súhlasu predávajúceho (poskytovateľa) možné.
3. Kupujúci (nadobúdateľ) je zároveň oprávnený použiť OM ako zdroje získavania geo-údajov (vektorizácie) vo vektorovom alebo inom tvare, výhradne vlastnými kapacitami a výhradne pre vlastné účely, bez možnosti komerčného využitia takto získaných geo-údajov.
4. Kupujúci (nadobúdateľ) je oprávnený použiť OM v prostredí www servera v rámci internej neverejnej intranetovej siete (tj. intranetová sieť do ktorej má prístup výhradne kupujúci a organizácie uvedené v Čl. 1, ods. 5), bez možnosti skopírovania primárnych údajov z OM jednotlivými "návštevníkmi" danej intranetovej stránky. Kupujúci (nadobúdateľ) je zároveň v tomto prípade povinný doplniť príslušnú www stránku o

S.

doložku v zmysle čl. III., ods. 3., pís. a/ tejto zmluvy. V prípade využívani OM v prostredí intranetu, bude OM slúžiť ako "podkladová" mapa na ktorú kupujúci (nadobúdateľ) "naloží" iné údaje a informácie formou textu a grafiky takým spôsobom, aby nebolo možné z obrazovky vytlačiť "čistú" OM. Vzhľad a forma vizualizácie OM v prostredí intranetu a dostupnosť www stránky intranetu, musí byť pred spustením aplikácie písomne odsúhlasená predávajúcim (poskytovateľom). Kupujúci (nadobúdateľ) nie je oprávnený použiť OM v prostredí www servera na verejných stránkach internetu.

5. Predávajúci (poskytovateľ) sa zaväzuje poskytnúť v budúcnosti ďalšiu licenciu kupujúcemu (prípadne kupujúcim poverenej organizácii, uvedenej v Čl. 1, ods. 5.) na používanie OM v aplikáciách v prostredí www servera v rámci verejnej internetovej siete., maximalne za cenu 1 licencie uvedenej v tejto zmluve podľa čl.V ods. 1. Kupujúci (nadobúdateľ) môže zverejniť OM bez možnosti skopírovania primárnych údajov z OM jednotlivými „návštevníkmi“ danej internetovej stránky. Kupujúci (nadobúdateľ) je zároveň v tomto prípade povinný doplniť príslušnú www stránku o doložku v zmysle čl. III., ods. 3., pís. a/ tejto zmluvy. V prípade využívani OM v prostredí internetu, bude OM slúžiť ako „podkladová“ mapa na ktorú kupujúci (nadobúdateľ) „naloží“ iné údaje a informácie formou textu a grafiky takým spôsobom, aby nebolo možné z obrazovky vytlačiť „čistú“ OM. Vzhľad a forma vizualizácie OM v prostredí internetu a dostupnosť www stránky internetu, musí byť pred spustením aplikácie písomne odsúhlasená predávajúcim (poskytovateľom). Cena a platobné podmienky sa upravujú dodatkom k tejto zmluve.

Čl. III Podmienky použitia OM

1. OM sa poskytuje výhradne na účel uvedený v čl. II tejto zmluvy.
2. Každé ďalšie použitie OM je podmienené uzavretím dodatku k tejto zmluve alebo uzavretím novej zmluvy medzi predávajúcim (poskytovateľom) a kupujúcim (nadobúdateľom).
3. Kupujúci (nadobúdateľ) sa zaväzuje, že:
 - a/ každý výťah ako výsledok použitia predmetu zmluvy bude obsahovať doložku "Digitálna ortofotomapa"
 - © EUROSENSE s.r.o., www.eurosense.sk, licenčná zmluva č. 0066-03
 - © GEODIS SLOVAKIA, s.r.o., www.geodis.sk, licenčná zmluva č. 2003-0047"
 - b/ zamedzí použitiu OM tretími osobami.
 - c/ bude dodržiavať všetky ustanovenia a podmienky stanovené v tejto licenčnej zmluve

Čl. IV Termín a miesto plnenia

1. Predmet zmluvy podľa čl. I., bude odovzdané kupujúcemu (nadobúdateľovi) v termíne do 28 dní od podpísania zmluvy oboma stranami.
2. Kupujúci (nadobúdateľ) si predmet zmluvy prevezme osobne v sídle predávajúceho (poskytovateľa).
3. Za dátum splnenia predmetu zmluvy sa považuje dátum odovzdania predmetu zmluvy kupujúcemu (nadobúdateľovi).

Čl. V
Cena a platobné podmienky

1. Predávajúci (poskytovateľ) a kupujúci (nadobúdateľ) sa dohodli podľa ustanovení zákona NR SR č. 18/1996 Z.z. na cene za realizáciu predmetu zmluvy nasledovne:

Cena bez DPH: 600 000,- Sk., DPH 14%: 84 000,- Sk,

cena celková s DPH: **684 000,- Sk.**

2. Kupujúci (nadobúdateľ) uhradí predávajúcemu (poskytovateľovi) cenu za predmet zmluvy po splnení predmetu zmluvy na základe faktúry vystavenej predávajúcim (poskytovateľom) najneskôr do 14 dní od dátumu doručenia faktúry kupujúcemu (nadobúdateľovi), faktúra bude doručená spolu s predmetom zmluvy podľa čl. IV..

Čl. VI
Vlastnícke a užívacie práva

1. Kupujúci (nadobúdateľ) nadobúda právo užívania predmetu zmluvy, tj. OM v rozsahu 1 inštalácie, po prevzatí predmetu zmluvy podľa čl. IV. tejto zmluvy a po úhrade faktúrovanej ceny za realizáciu predmetu zmluvy podľa čl. V. tejto zmluvy.
2. Vlastníctvo autorských práv k predmetu zmluvy (OM) zostáva spoločnosti Geodis Slovakia, s.r.o.. Všetky autorské, distribučné a predajné práva na poskytnuté účelové digitálne farebné ortofotomapy, sú výhradným vlastníctvom spoločnosti GEODIS SLOVAKIA, s.r.o..
3. Kupujúcemu (nadobúdateľovi) je pridelené licenčné číslo "2003-0047", ktoré je identické s číslom tejto licenčnej zmluvy. Všetky poskytnuté formáty (rastrové súbory) účelovej digitálnej farebnej ortofotomapy majú pridelený identifikačný kód "1355542289", na základe ktorého sú poskytnuté účelové digitálne farebné ortofotomapy a prípadné vyhotovené kópie jednoznačne identifikovateľné.
4. Poskytnuté účelové digitálne farebné ortofotomapy sú nainštalované na pracovisku uvedenom v Čl. I., ods. 1.. V prípade zmeny miesta inštalácie poskytnutých OM, je kupujúci (nadobúdateľ) povinný do 7 dní od zmeny miesta inštalácie OM, o tejto skutočnosti písomne informovať predávajúceho (poskytovateľa) a zároveň ho písomne informovať o novom mieste inštalácie OM.
5. Kupujúci (nadobúdateľ) nie je oprávnený poskytnuté účelové digitálne farebné ortofotomapy využívať pre iné účely ako je uvedené v tejto licenčnej zmluve, vyhotovovať kópie z poskytnutých údajov, pozmeňovať alebo upravovať poskytnuté účelové digitálne farebné ortofotomapy. Pre potreby prípravy tlače a súlače OM s vektorovou kresbou, je kupujúci (nadobúdateľ) oprávnený poskytnuté OM pozmeňovať, prípadne upravovať. Kupujúci (nadobúdateľ) nie je oprávnený poskytovať dodané účelové digitálne farebné ortofotomapy ani akékoľvek odvodeniny z dodaných účelových digitálnych farebných ortofotomáp tretím stranám. Kupujúci (nadobúdateľ) je oprávnený vyhotoviť jednu záložnú kópiu z dodaných účelových digitálnych farebných ortofotomáp, pričom táto záložná kópia bude bezpečne uložená u kupujúceho a predávajúci bude písomne informovaný o mieste jej uloženia.
6. Predávajúci (poskytovateľ) je oprávnený u kupujúceho (nadobúdateľa) vykonávať fyzické kontroly dodržiavania vlastníckych a užívateľských práv k predmetu zmluvy, ako aj predmetu, účelu a podmienok použitia OM v zmysle tejto zmluvy s tým, že kupujúci (nadobúdateľ) je povinný poskytnúť predávajúcemu (poskytovateľovi) požadovanú súčinnosť. Tieto fyzické kontroly dodržiavania vlastníckych a užívateľských práv k predmetu zmluvy je oprávnený vykonávať konateľ predávajúceho (poskytovateľa) alebo osoba notársky poverená konateľom predávajúceho (poskytovateľa).

Čl. VII
Zmluvné pokuty

1. Za každý deň nedodržania termínu plnenia v zmysle čl. IV tejto zmluvy má kupujúci (nadobúdateľ) právo uložiť pokutu predávajúcemu (poskytovateľovi) vo výške 0,1% z ceny za realizáciu predmetu zmluvy.
2. Za každý deň nedodržania termínu splatnosti faktúry v zmysle čl. V tejto zmluvy má predávajúci (poskytovateľ) právo uložiť pokutu kupujúcemu (nadobúdateľovi) vo výške 0,1% z príslušnej faktúrovanej čiastky.
3. V prípade, že bude zistené porušenie licenčných podmienok, dohodnutých v tejto zmluve zo strany kupujúceho (nadobúdateľa), má predávajúci (poskytovateľ) právo uložiť kupujúcemu (nadobúdateľovi) pokutu v alikvotnej výške z 30 000 000,- Sk (tj. komerčná hodnota všetkých poskytnutých OM, tj. OM pre územie 24515,20 km²), za každé porušenie licenčných podmienok. Minimálna výška pokuty za akékoľvek jednotlivé porušenie licenčných podmienok je stanovená na 600 000,- Sk (tj. 100% z ceny za realizáciu predmetu zmluvy).
4. Zmluvné pokuty dohodnuté touto zmluvou hradí povinná strana nezávisle na tom, v akej výške vznikne druhej strane v tejto súvislosti škoda, ktorú je možno vymáhať samostatne.
5. Obe zmluvné strany sa dohodli o vzájomnom informovaní v prípade zistení informácií o porušení licenčných podmienok predávajúcim (poskytovateľom).

Čl. VIII
Záverečné ustanovenia

1. V prípade, že kupujúci (nadobúdateľ), akákoľvek zložka kupujúceho (nadobúdateľa), alebo akákoľvek organizácia uvedená v čl. I., ods. 5., bude v budúcnosti pretransformovaná na iný právny subjekt (zmena názvu organizácie, zmena právnej subjektivity organizácie, iné reorganizácie v súčasnej štruktúre MŽP, privatizácia organizácie alebo akejkoľvek zložky kupujúceho (nadobúdateľa) a pod.), tak práva a povinnosti vyplývajúce z tejto licenčnej zmluvy prechádzajú v plnom rozsahu na prípadných právnych nástupcov kupujúceho (nadobúdateľa), jeho jednotlivých zložiek a organizácii.
2. Poskytovateľ bude poskytovať všetky informácie používateľovi o aktualizácii predmetného diela. Podmienky poskytnutia aktualizácie budú riešené v dodatku zmluvy.
3. Zmluvu možno meniť len písomnými dodatkami.
4. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami.
5. Zmluva je vyhotovená v 4 vyhotoveniach. Každá zmluvná strana obdrží 2 vyhotovenie zmluvy.

V Bratislave, dňa 14.11.2003

Za nadobúdateľa:

RNDr. Tamás Domény

V Bratislave, dňa 10.11.2003

Za poskytovateľa:

Ing. Renáta Srámková